

Panel Henwyn Tylleryow hag Arwodhyow Place-name and Signage Panel

Dydh / Date: 20ens a vis Du, 20th November, 2020

Le / Venue: via Teams


ROL NEGYS ~ AGENDA

- 1. Diharasow / Apologies**
- 2. Kovnotyansow / Minutes**
- 3. Materow ow sordya / Matters arising**
- 4. Materow Ughella / Strategic Issues**
 - None
- 5. Arwodhyow yn stretow / Street signs**
- 6. Henwyn tyller / Place names**
 - Madron place names
- 7. Negys aral / Any Other Business**
- 8. Dydh an kunteles nessa / Date of Next Meeting – 18/12/2020**

Paperow a vern / Background papers

- Kovnotyansow kunteles a veu synsys 23/10/2020
Minutes of the meeting held 23/10/2020 – Previously circulated
- Outstanding Street names
- Madron place names

Ober A-dheu / Future Work

- Penwith Place Names
 - Finish Parishes
 - Intermediate Names
- 



Panel Henwyn Tyller hag Arwodhyow Place-name and Signage Panel

Kovnotyansow an kuntelles synsys: Dy'Gwener 20 mis Du 2020

Draft Minutes of the meeting held: Friday 20 November 2020

Attendees: J Edmondson; D Brotherton; K George; L Jenkin; T Phillips

In attendance: S Rogerson

#	Item	Action
1	Diharesow / Apologies None	
2	Kovnotyansow / Minutes Minutes of meeting dated 23 October 2020 were read and agreed.	
3	Materow ow sordya / Matters arising None	
4	Materow ughella / Strategic issues None	
5	Arwodhow yn stretow / Street signs Breaca Way, St Teath = Hyns Brek Breage already agreed as Eglosbrek. Cockwells Lane, Ludgvan = Bownder Cockwell Cooperage Court, Charlestown = Garth Kerynva Containing <keryn> 'tub, vat' + <-va> 'place of' suffix. Cornubia Close, Truro = Kew a Gernow Cornubia is the Latin translation for 'Cornwall'. There was a discussion whether to translate to <i>Kernow</i> or retain <i>Cornubia</i> . Noted a term for Cornubian granite would need to be	

#	Item	Action
---	------	--------

considered at a later date.

Goad Close, Millbrook = **Kew Goad**

Goad is found locally as a family name.

Jubilee Close, St Columb = **Kew Jubile**

Kiln Close, Millbrook = **Kew Forn Bryckys**

Development located on the site of a brickworks. Containing <forn> `oven + <bryckys> `bricks`.

Cattle Meadow = **Pras Bughes**

Containing <bughes> `cattle, cows`.

Field of Fairies = **Park Spyrysyon**

Containing <spyrysyon> `fairy`.

Polvean Terrace, Duloe = **Terras Pollbyghan**

Containing <poll> `pool` + <byghan> `little`. Gover links Polvean Cross to Polwain 1748, possibly in error. A Polvean Wood is visible on the 1888 map.

Queens Drive, St Columb = **Rosva an Vyghternes**

St Michaels Way, Lelant = **Fordh S. Mighal**

A footpath on part of the pilgrimage route from Lelant to Marazion. There was a discussion whether *hyns* or *fordh* would be more appropriate; the route is officially named *Fordh Sen Mighal*.

Policy to be amended respelling <Myghal> to <Mighal>.

The Village, Duloe = **Gwig**

An area within Duloe, not referring to the settlement as a whole; the Panel opted not to use *treveglos* as it was not appropriate, selected *gwig* `village` instead.

Tremellyn Road, Mitchell = **Fordh Trevelin**

Containing <tre> `homestead` + <melin> `mill`.

ACTION: Agreed a policy point to mutate [m] to [v] where expected

#	Item	Action
----------	-------------	---------------

in future locations.

6 Henwyn tyller / Place names

Penwith Landscape Partnership Trails – Guide titles

Chyenhal and Kerris = **Chi an Hal ha Kerys**

Trevalgan Cliff and Rosewall Hill = **Als Trevalgon ha Karn Reswal**

Following a discussion on the correct interpretation of the Welsh name Maelgwn, the Panel agreed to amend the existing spelling Melgan to Melgon.

ACTION: JE to amend entries for the personal name, settlement and street name already agreed.

JE

St Levan and Treen = **Selevan ha Tredhin**

Sancreed to Goldherring and Boscawen-ûn = **Eglossankres dhe Welleuren ha Bosskawen y'n Woon**

If this trail goes to the stone circle, *Bosskawen y'n Woon* would be replaced with *Dons Meyn Bosskawen*.

Nanjulian Cliff Circular = **Troyl Als Nanselin**

Chapel Carn Brea, Bartinney and Caer Bran = **Chapel Karn Bre, Barrteni ha Ker Bosvran**

St Just to Tregeseal & Carn Kenidjack = **Lannust dhe Dregashel ha Karn Ujek**

Woon Gumpus and Chûn Castle = **An Woon Gompes ha Kastel Chi an Woon**

Higher Boscawell (Lower Boscawell) to Pendeen Watch = **Boskaswal Wartha (Boskaswal Woless) dhe Benn Din**

Uncertain whether the route goes through Higher or Lower Boscawell.

Bosigran, Bosporthenis and Carn Galva = **Boschigarn, Bosporthenys ha Karn Golva**

Mulfra and Bodrifty = **Molvra ha Bodrighgi**

Discussed whether to assimilate <bod> 'dwelling' to <bos>, as this change had not occurred in any historical spelling. Noted

#	Item	Action
	that <-dr-> does not assibilate in Old Cornish. Contains <bos> 'dwelling' + <rih> 'royal' + <ki> 'dog'.	
	Zennor, Sperris and Trendrine = Eglossenar, Spyrys ha Trendreyn	
	Zennor Cliff and Church Path = DEFERRED	
	Bakers Pit and Castle an Dinas = Poll Pri Baker ha Kastel an Dinas	
	The site of Bakers Pit belonged to a Mr Baker of Amalveor 1873.	
	Trencrom Hill = Torr Kromm	
	Gurnards Head = Ynnyal	
	Further research required on <nn> + <-yod> suffix.	
	Rosemergy and Porthmeor = Rosmeurgi ha Porthmeur	
	Rosemergy is believed to contain <i>ros</i> 'moor' + <meur> 'great' + <ki> 'dog', supported by the modern pronunciation which is a hard /g/ sound.	
	An alternative possibility was <i>marghji</i> 'stable' (containing <margh> 'horse' + <ji> 'house') reduced to <mer>. Although one historical spelling featured <gye>, possibly suggesting a softening to "j" (a /dʒ/ sound), this was not considered enough evidence.	
	Mên-an-Tol Circular = Troyl Men an Toll	
	Madron Chapel and Trengwainton Carn = Chapel Fenten Vadern ha Karn Trengwenton	
	The meaning of this settlement seems to have been reinterpreted in the early 1300s. The earliest record, Tredegwaenton, appears to contain 'dy', possibly <ti> 'house' or <di-> 'without (prefix)'. If it the prefix, this may have meant 'farm without spring' (season).	
	Lamorna and Kemyel Crease = Nansmornow ha Kemyel Kres	
	Morvah, Tregaminion and Chypraze = Morvedh, Tregemmynyon ha Chipras	
	Maen Castle, Trevescan and Trevilley = Kastel Men, Trevhesken ha Treveli	

#	Item	Action
	The Tinnars Way = Hyns an Stenoryon	
	Ludgvan place names	
	N/A	
7	Negys aral / Any other business	
	N/A	
8	Dydh an kunteles nessa / Date of next meeting	
	Friday 18 December 2020, 10–12.30pm; Teams meeting	